



Télé

Patrick Masbourian apprend à dompter ses doutes

page D2



Hollinger

Le groupe de presse de Conrad Black vendu à un conglomérat britannique

page D7

Une vitrine artistique unique

Le centre culturel Azur expose les oeuvres de jeunes diplômés en arts plastiques à Magog



Jean-François Gagnon
COATICOOK

blissement sherbrookois. Ils ont pour noms: Annie Mathieu, Carine Côté, Ariane Jacob-Lessard, Simon Duclos, Emmanuel Côté-Bédard et Geneviève Bernier-Chabot.

Un tremplin

«C'est ma première exposition professionnelle, souligne avec une fierté apparente Simon Duclos. Je considère ça comme un tremplin pour ma future carrière d'artiste.»

«Moi je trouve que je suis chanceuse de retrouver certaines de mes oeuvres ici, dans un centre artistique professionnel», avoue pour sa part Ariane Jacob-Lessard.

«Je salue ce mariage entre le Centre Azur et notre établissement scolaire, note Richard Barbeau, coordonnateur du département d'arts plastiques du Collège de Sherbrooke. On devrait répéter l'expérience l'an prochain.»

Pour Richard Barbeau, il s'agit à la fois d'une «belle opportunité pour les finissants et d'une vitrine de choix pour le programme d'arts plastiques» de son établissement.

Par ailleurs, M. Barbeau mentionne



La Tribune, Jean-François Gagnon
Ariane Jacob-Lessard, Simon Duclos, Geneviève Bernier-Chabot ainsi qu'Emmanuel Côté-Bédard font partie des jeunes diplômés en arts plastiques du Collège de Sherbrooke qui exposent leurs oeuvres à la galerie d'art du Centre culturel Azur, à Magog.

que les jeunes artistes méritent pleinement de voir le fruit de leur travail à l'intérieur de la galerie du Centre Azur. «Leurs créations sont de belle qualité et pas trop scolaires à mon avis», confie-t-il.

«La créativité est au rendez-vous dans cette exposition. On reconnaît le style et la maturité des artistes. D'après moi, tout ceci à ce qu'il faut pour intéresser un public averti.»

L'enseignement transparent

Richard Barbeau remarque enfin que «l'enseignement qu'ont reçu les jeunes participants à l'événement transparent dans leur travail. On les incite notamment à explorer et à développer leur sensibilité».

En parlant avec les auteurs des oeuvres, on se rend compte que ceux-ci ont été marqués par leur passage au CEGEP. «Les enseignants nous poussaient beaucoup. Leurs critiques ne sont pas toujours faciles à accepter», mentionne Simon Duclos.

«De mon côté, j'ai appris la rigueur pendant mon stage collégial, affirme Ariane Jacob-Lessard. Ce n'est pas une partie de plaisir de passer à travers le programme auquel on était inscrits.»

Art-thérapie

Aujourd'hui, cette dernière se prépare à éventuellement se spécialiser en «art-thérapie». Quant à Simon Duclos, il rêve de devenir enseignant d'ordre collégial tout en continuant à créer en parallèle.

«Au cours des derniers mois, j'ai essayé l'informatique, raconte Emmanuel Côté. Mais ça n'a fait que confirmer mon amour de la chose artistique. Et je m'apprete à renouer prochainement avec elle à l'université.»

La grande séduction séduit Sundance

Presse Canadienne
PARK CITY, UTAH

«La grande séduction», ce charmant film du réalisateur québécois Jean-François Pouliot, a séduit les cinéphiles du Festival du film de Sundance, aux États-Unis, où de nombreux autres films canadiens seront présentés.

C'est la première fois, depuis la naissance de ce prestigieux festival international cinématographique, en 1978, qu'on y projettera autant de films canadiens: 19, dont plusieurs longs métrages, des courts métrages et des docu-

mentaires. Les organisateurs du festival ont même créé une section spéciale, celle des courts métrages d'autochtones canadiens.

Stephen Lan, qui anime le «Canada Lounge», le populaire salon du Canada où cinéastes et gens du milieu se rencontrent et échangent leurs cartes d'affaires, n'en revient pas. Il affirme que dès le tout premier jour, des producteurs et des réalisateurs se sont pointés au salon pour en savoir plus long sur les films canadiens.

Des 798 longs métrages soumis au festival cette année, seulement 44 ont été choisis pour la sélection finale, dont «La grande séduction» («Seducing Doctor Lewis» en version anglaise), l'histoire drôle et sympathique d'un

médecin montréalais et d'un petit village éloigné de pêcheurs, qui ne reculeront devant aucune ruse pour le convaincre de rester parmi eux.

Une bonne étoile

«Une bonne étoile a veillé sur nous pendant tout le tournage de ce film», a déclaré le cinéaste Jean-François Pouliot devant une salle bondée. Cette bonne étoile a apparemment suivi le film jusqu'au festival, où les cinéphiles américains n'ont montré aucune réticence à voir un film sous-titré, et ont ri de bon coeur devant les manigances des habitants du village imaginaire de Sainte-Marie-la-Mauderme.

Parmi les autres films canadiens

présentés au festival, celui de Guy Maddin, «The Saddest Music in the World», mettant notamment en vedette Isabella Rossellini, a attiré 1200 personnes pour sa première projection, samedi après-midi.

Le cinéaste montréalais Federico Hidalgo était également présent au festival, avec «A Silent Love», ainsi que plusieurs réalisateurs autochtones, dont la réputée Alanis Obomsawin, avec un documentaire intitulé «Our Nationhood» à propos d'un conflit avec le gouvernement du Québec sur les droits de pêche des Micmacs de Listuguj.

Le plus jeune cinéaste canadien représenté cette année au festival est un autochtone de 19 ans, Joseph Lazare, auteur d'un dessin animé.

Cinéma 9
4204, boul. Bertrand-Fabi
821-9999
www.galaxycinemas.com

RETOUR À COLD MOUNTAIN (13 ans)
Vend. au dim.: 12 h 15, 15 h 15, 18 h 15, 21 h 30
Lundi au jeudi: 15 h 15, 18 h 15, 21 h 30

ANNIE BROCOLI DANS LES FONDOS MARINS (G)
Vendredi au dimanche: 12 h

IMPACT FATAL (G/DJ)
Vend. au dim.: 13 h 45, 16 h 05, 19 h 05, 21 h 40
Lundi au jeudi: 16 h 05, 19 h 05, 21 h 40

MOINS CHER LA DOUZAINÉ (G)
Vendredi au dimanche: 12 h 40, 18 h 40
Lundi au mercredi: 18 h 40

QUELQUE CHOSE D'INNATENDU (G)
Tous les jours: 15 h 45, 21 h 25

MAISON DE SABLE ET DE BRUME
Tous les jours: 15 h 45, 21 h 35

LE DERNIER SAMOURAI (13 ans + violence)
Tous les jours: 18 h 15, 21 h 30

LORD OF THE RINGS 3 (G/DJ)
Vendredi au dimanche: 12 h 30, 16 h 30, 20 h 30
Lundi au jeudi: 16 h 30, 20 h 30

PETER PAN (G)
Vendredi au dimanche: 12 h 30, 15 h 30
Lundi au jeudi: 15 h 30

ELOGE À LA LIBERTÉ (G)
Vendredi au dimanche: 12 h 55, 18 h 55
Lundi au jeudi: 18 h 55

BIG FISH: La légende du gros poisson (G)
Vend. au dim.: 12 h 35, 15 h 35, 18 h 35, 21 h 30
Lundi au jeudi: 15 h 35, 18 h 35, 21 h 30

NEZ ROUGE (G)
Vendredi au dimanche: 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 35
Lundi au jeudi: 16 h, 19 h, 21 h 35

LA PAYE
Vend. au dim.: 12 h 50, 15 h 50, 18 h 50, 21 h 45
Lundi au jeudi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 45

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX III (G/DJ)
Vend. au dim.: 12 h 15, 16 h 15, 20 h 15
Lundi au jeudi: 16 h 15, 20 h 15

21 GRAMMES (13 ans)
Vend. au dim.: 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40
Lundi au jeudi: 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40

VOICI POLLY (G)
Vend. au dim.: 12 h 10, 14 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 35
Lundi au jeudi: 16 h 10, 19 h 10, 21 h 35 113917

LA MAISON DU CINÉMA
www.lamaisonducinema.com

21 GRAMMES (v.f.) (13+)
SEAN PENN / BENICIO DEL TORO
12h55 - 3h40 - 6h55 - 9h20

IMPACT FATAL (v.f.) (G/DJ) ICE CUBE
1h15 - 3h30 - 7h10 - 9h30

EXPOSÉ (v.f.) (G) MICHAEL CAINE
12h50 - 3h45 - 7h00 - 9h25

VOICI POLLY (v.f.) (G) BEN STILLER / JENNIFER ANISTON
1h10 - 3h45 - 7h00 - 9h25

LA LÉGENDE DU GROS POISSON (v.f.) (G)
12h50 - 3h25 - 6h55 - 9h20

L'ÉLOGE DE LA LIBERTÉ (v.f.) (G) MANDY MOORE
3h25 - 9h15

RETOUR À COLD MOUNTAIN (v.f.) (13+)
12h30 - 3h35 - 6h30 - 9h30

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LE RETOUR DU ROI (G/DJ)
1h00 - 7h00

Ven. - sam. & dim.: 12h35 - 4h20 - 8h10
Lun. à jeu.: 1h30 - 7h30

LE PROJET D'ALEXANDRA (v.f.) (16+) H. BUDAY
1h05 - 3h55 - 7h05 - 9h15

NEZ ROUGE (v.o.f.) (G) PATRICK HUARD
sam. & dim.: 7h05 - 9h20
Ven. & Lun. à jeu.: 1h00 - 7h05 - 9h20

LE COEUR AILLEURS (v.f.) (G)
3h20 - 9h25

LE DERNIER SAMOURAI (v.f.) (13+ VIO) TOM CRUISE
12h30 6h30

LE SOUVENIR DE MONA LISA (v.f.) (G)
JULIA ROBERTS / KIRSTEN DUNST / JULIA STILES
1h00 - 7h00

LA PETITE LILI (v.o.f.) (G) N. GARCIA 3h20

PETER PAN (v.f.) (G) sam. & dim.: 1h00
63, KING OUEST, 566-8782

PERSONNE AU QUÉBEC NE VOUS VENDRA UNE GRANDE BERLINE SPORT MOINS CHÈRE. PERSONNE.

ALÉRO berline 2004

VOUS PAYEZ 1 AN DE MOINS
Les concessionnaires annoncent de plus en plus leurs mensualités avec un terme de 60 mois. Chez Beaucage GM, c'est 48 mois! UN AN DE MOINS!

GARANTIE GRATUITE 5 ANS / 100 000 km

TOUT COMPRIS 23999\$ /mois

0\$ COMPTANT
0\$ TRANSPORT
0\$ PRÉPARATION

0% D'INTÉRÊT JUSQU'À 4 ANS!

4339, boulevard Bourque SHERBROOKE

Beaucage
1-866-386-1201 (SANS FRAIS)

Parce que vous faites partie de la famille!

Pour un temps limité, basé sur une location 48 mois, tout compris, 80 000 km inc., 12 ¢ le km exc., 0 % d'intérêt disponible en achat. Garantie sur le groupe motopropulseur. Sujet à app. de crédit. Détails sur place.

Patrick Masbourian apprend l'abandon



Steve Bergeron
sbergero@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

sez journalistique. La Course en est un peu responsable: nous étions toujours en quête d'un sujet, d'un enjeu, de quelque chose de tangible.

«Aujourd'hui, j'apprends à me défaire de ça, à faire confiance à mon instinct. C'est vrai que, si on se laisse aller, on aboutit toujours quelque part. C'est difficile à faire, mais satisfaisant.»

Garder ses doutes pour soi

Un de ceux qui ont aidé Patrick Masbourian dans cette voie est le chorégraphe Paul-André Fortier. Patrick a réalisé la trame vidéo du précédent spectacle de Fortier, *Tensions*. Il fera de même pour le prochain, dont le titre de travail est *Lumière*. Sortie prévue pour juin 2004.

«J'avais déjà contribué à un spectacle de danse au début des années 1990. C'était pour *Duos*, un spectacle de Montréal Danse présentant cinq ou six des duos marquants de l'histoire de la danse québécoise. Mais j'avais alors réalisé des segments de reportages. Le travail s'apparentait bien plus au documentaire qu'à une démarche artistique.»

Dans *Tensions*, les images de Patrick devaient faire partie du corps même du spectacle. «Comme point de départ, j'avais un titre, quelques éléments de base...»

«Finalement, comme il était question de personnages sans ancrage, j'ai réalisé des images de coupure électrique, de la perte d'un signal vidéo sur écran. C'était très abstrait.»

Un des défis à relever dans une telle expérience est de ne pas voler la vedette aux artistes du spectacle, explique le vidéaste. «Il faut que les images créent une présence sans devenir le centre de l'attention. Ce qui n'est pas évident, car l'œil est instinctivement attiré par les points de brillance.»

«Mais travailler avec Paul-André Fortier est une expérience extraordinaire. A cause de son énorme expérience, et parce qu'il a appris à ne pas partager ses doutes. Il donne l'impression de savoir parfaitement où il s'en va. C'est une attitude qui donne confiance.»

«D'après ce que j'ai pu voir du prochain spectacle, il y aura plus de tendresse, de calme, de ralenti. J'ai quelques baisses, mais elles ne sont pas rationnelles. Paul-André me lance deux ou trois pistes, mais il faut que j'arrive à trouver quelque chose proche de moi. Il suffit souvent de commencer le travail pour que tout prenne forme.»

Simplement demander pourquoi

La fin du monde est à 7 heures a aussi beaucoup aidé Patrick à faire confiance à l'imprévu. Bien souvent, il entrait au travail sans avoir aucune idée du reportage qu'il présenterait le soir même.

«S'il n'y a rien sur la table ou sur une scène, c'est que tout est possible. C'est extraordinaire! Le monde a trippé sur



Imacom, Jocelyn Riendeau

En attendant qu'il puisse réaliser son premier long métrage de fiction, l'automne prochain, espère-t-il, Patrick Masbourian finit de préparer le gala de la 500e de *La revanche des NerdZ*, diffusé le jeudi 22 janvier, à Canal Z.

notre impertinence. Mais nous n'avons fait qu'une seule chose: quand on nous disait que quelque chose ne se faisait pas, nous demandions pourquoi.»

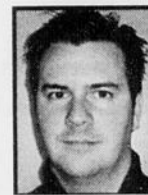
Intitulé pour l'instant *Mourir, c'est partir un peu*, le premier film de Patrick Masbourian sera une comédie très noire.

«Je suis un amateur des frères Cohen, de *A Fish Called Wanda* et *Fargo*. Le scénario est écrit avec Mario Bolduc [*Le dernier tunnel*, *Le sort de l'Amérique*, *L'oreille d'un sourd*]. Je crois que nous avons travaillé trois ans et demi dessus avant d'obtenir la version finale. Si tout va bien, le tournage devrait avoir lieu l'automne prochain.»

L'autre projet est l'adaptation de la pièce *L'homme des tavernes*, de Louis Champagne. «Nous travaillons ensemble sur le scénario, mais récemment, nous avons décidé de tout reprendre à zéro. Nous y allons par essais et erreurs.»

D'ici à ce que son nom s'affiche au grand écran, Patrick Masbourian finit de préparer le gala de la 500e de *La revanche des NerdZ*. Celle-ci sera diffusée le jeudi 22 janvier et durera une heure. Les chroniqueurs se remettront des trophées entre eux. Parmi les invités, Alain Dumas et Ringuo Rinfret, mais aussi plusieurs surprises.

Huit artistes drummondvillois reçoivent des bourses



Maxime Rioux
DRUMMONDVILLE

À fin de poursuivre le mandat qu'elle s'est donnée en 1993, celui d'encourager et de favoriser l'expression culturelle dans la région, la Ville de Drummondville a haussé de 1700 \$ l'enveloppe affectée à son programme de soutien à l'excellence culturelle. Cette année, c'est donc la somme globale de 6700 \$ en bourses qui sera attribuée.

Huit jeunes artistes de la région de

Drummondville ont donc reçu des bourses dont le montant varie entre 700 \$ et 1000 \$. Ainsi, dans la catégorie provinciale, David Croteau, violoniste, a reçu une bourse de 1000 \$; le guitariste Jean-Benoît Lasanté a également obtenu une bourse de 1000 \$; le contrebassiste et bassiste Martin Letendre a reçu la somme de 900 \$; la chanteuse classique France Caya s'est vue attribuer la somme de 900 \$; Philippe Tourigny-Cardin a mérité une bourse de 700 \$ dans la catégorie chant classique (opéra).

Dans la catégorie régionale, François Gravel a reçu 800 \$ dans la catégorie Arts du cirque («Tumbling» et danse); Émilie Duff, pianiste classique, a mérité une bourse de 700 \$, et finalement, Catherine Bergeron, violoniste a obtenu la somme de 700 \$.

Plusieurs de ces artistes poursuivent actuellement des études supérieures dans leur art. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour laquelle la Ville de Drummondville a choisi d'augmenter le montant de son enveloppe, afin d'aider à défrayer le coût des études.

Lors de la remise de ces bourses spéciales, la mairesse de Drummondville, Francine Ruest-Jutras, a tenu à redire l'importance de ces bourses et l'effervescence qui règne sur le plan artistique à Drummondville. «Ce programme confirme l'engagement de la Ville dans la promotion du secteur culturel drummondvillois et vise à soutenir la relève et favoriser l'éclosion de nouveaux talents. La musique, le chant et les arts en général représentent des disciplines fort exigeantes. Pour atteindre les plus hauts niveaux, pour réaliser son plein potentiel, il faut faire preuve de détermination et consacrer beaucoup de travail», a exposé la mairesse. Les artistes émérites, heureux boursiers, ont d'ailleurs reçu leur enveloppe des mains de Mme Ruest-Jutras.

Depuis 1993, la somme de 55 250 \$ a été versée dans le cadre du programme Soutien à l'excellence culturelle.

La Tribune
LE CAMELOT DE LA SEMAINE

STEVEN COUTURE
Disraéli

Steven est camelot depuis bientôt un an. Tous les matins, il est content de se lever et d'offrir un excellent service. Dans ses moments libres, il joue de la guitare et au billard. Il pratique la planche à neige et la natation. Passionné de l'ordinateur, il se dit prêt pour de grands projets.

Félicitations!

Notre camelot de la semaine recevra un bon d'achat d'une valeur de 20\$ échangeable au restaurant Pacini.

Pâtes et Grillades à l'Italienne

2960, rue King Ouest — 821-2654

Les spectacles
LE VIEUX CLOCHER
Magog

64, rue Merry Nord, Magog
Rés.: (819) 847-0470

Julien TREMBLAY
Samedis 17-31 janvier et 7 février

Les CHARBONNIERS de l'enfer
Samedi 21 février

www.vieuxclocher.com

Les spectacles
LE VIEUX CLOCHER
Sherbrooke

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke
Tél.: (819) 822-2102

Thomas FERSEN
Mardi 27 janvier

Ariane MOFFATT
EN RAPPEL - Samedi 31 janvier

ARTHUR H
Samedi 7 février

Patrick NORMAN
Vendredi 13 février et Samedi 14 février

www.vieuxclocher.com

Maison Cousin Au Québec
la chanson m'enchant!

Achetez 3 spectacles et plus inclus dans la série *Au Québec la chanson m'enchant* et obtenez 10 \$ de rabais sur chacun de ces spectacles plus un spectacle en prime*:

- *Spectacles en prime: Carlos Placeres (10 mars), Les Grandes musiques de Michel Cusson (26 mars), Carol Welsman (30 mars), Marie-Claire Séguin (6 avril) ou Nicolas Guimont (28 avril).

Festival de la chanson de Granby
20 janvier à 20h

Les Muses
21 janvier à 20h

Secrets de créateurs
Danny Boudreau, Roger Tabra et Dominica Merola
Foyer balcon
22 janvier à 20h

Robert Michaels
Première partie: MadViolet
27 janvier à 20h

Jorane
31 janvier à 20h

La Baronne
5 février à 20h

Bruno Pelletier
6 février à 20h

Yves Duteil
18 février à 20h

CENTRE CULTUREL
11294

CHLT 630
www.CentreCulturelUdeS.ca
820-1000
STATIONNEMENT GRATUIT

énergie 106.1
La Tribune IGA Desjardins

Ce soir 21 h
Musique de l'âme.
La route du blues
Suivez Nanette Workman et des musiciens gaspésiens lors d'une tournée mémorable au Mississippi.

18 h 30
Ramdam
Manolo ne respecte pas toujours le couvre-feu. Denis doit sévir.

20 h
Points chauds
Cuba, Castro. Son régime lui survivra-t-il?
Réalisation-coordination: Simon Grand

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé

Annonces classées

Pour placer une annonce classée
(819) 564-2222

Sans frais
1 800 567-6955
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



Le combo
Placez une annonce classée
3 jours dans La Tribune +
1 publication dans La Nouvelle
et obtenez **22% de rabais***

PLUS DE 115 000 LECTEURS PAR JOUR !

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE Propriétés - bungalows 2 Maisons ouvertes 4 Propriétés à revenus 6 Condominiums à vendre 8 Maisons de campagne 10 Maisons mobiles 12 Bord de l'eau 14 Chalets à vendre 16 Propriétés désirées ou à échanger 18 Terres, terrains 20 Fermes 22 Érablières et sucreries 24 Commerces à vendre 26 Bâtisses industrielles 28 Bâtisses commerciales 30 Propriétés hors-Sherbrooke 32 Villégiature hors-Québec 34	Appartements arr. de Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Université, Ascot) 46 Appartements arr. Vallons-du-Lac (Rock Forest, St-Élie, Deauville) 48 Appartements arr. de Jacques-Cartier (Nord) 50 Appartements Magog 52 Appartements bord de l'eau 54 Appartements autres 56 Maisons à louer 58 Appartements, maisons à partager 60 Appartements, maisons désiré(e)s 62 Condominiums à louer 64 Chambres à louer 66 Chambres et pension 68 Chambres et pension 3e âge 70 Centres d'accueil agréés 72 Chalets à louer 74 Bureaux, locaux à louer 78 Commerces à louer 80 Entrepôts, garages à louer 82 Vacances, condos 84	Véhicules 5000 S et moins 106 Véhicules à louer 108 Véhicules antiques et de collection 110 Véhicules lourds 112 Entrepôts de véhicules 114	VÉHICULES RÉCRÉATIFS Motorisés 120 Roulottes tentes-roulottes 122 Bateaux, sports nautiques 124 Motoneiges 126 Tout-terrains 128 Motocycloes 130 Remorques 132	LOISIRS Activités, loisirs 140 Musiciens, groupes 142 Voyages, covoyage 144	EMPLOIS Personnel demandé 150 Travail demandé 152	MARCHANDISES Articles de moins de 60 \$ 160 Animaux 162	Meubles et électroménagers 164 Entrepôts de meubles 166 Ordinateurs 168 Photographie 169 Electronique 170 Machines à coudre 172 Vêtements, friperies 174 Articles de bébé 176 Instruments de musique 178 Articles de sports 180 Bicyclettes 182 Piscines 184 Camping 186 Chasse et pêche 188 Artisanat 190 Oeuvres d'arts, antiquités 192 Collectionneurs 194 Équipements de neige 196 Bois et équipement de chauffage 198 Tracteurs 210 Équipements de ferme 212 Équipements de restaurant 214 Équipements de bureau 216 Équipements d'érablières 218 Machinerie et outillage 217 Matériaux de construction, rénovation 220 Terre de jardinage et pelouse 222	Ventes de garage arr. de Brompton 224 Ventes de garage arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont) 226 Ventes de garage arr. de Lennoxville 228 Ventes de garage arr. de Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Ascot) 230 Ventes de garage arr. Vallons-du-Lac (Rock Forest, St-Élie, Deauville) 232 Ventes de garage arr. de Jacques-Cartier (Nord) 236 Ventes de garage autres 238 Marchés aux puces 240 Perdu, trouvé 242 Divers à vendre 244 Demande à acheter ou échanger 246	FINANCES Hypothèques 330 Argent à prêter 332 Argent demandé 334 Occasion d'affaires 336 Comptabilité, impôts 338 Services financiers 340	SOINS DE SANTÉ Santé 350 Soins thérapeutiques, massothérapie 352 Soins à domicile 354 Croissance personnelle 356
--	---	---	--	---	--	--	--	---	---	---

Tour d'horizon

COURS DE DANSE ADULTES
danse sociale moderne, danse de ligne New Country, tango. Inscriptions maintenant 821-5791. Loisirs Fleur-Est

- 2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**
ARR. FLEURIMONT poss. rev. 11000 par mois plus 1 local servant de commerce de dégrossage et peinture de véhicules, avec clientèle établie depuis plusieurs années. Possibilité d'occuper un foyer 5 pces à l'étage, libre à l'acheteur. Prix réduit. Groupe Associé, IMMEUBLE SARTO RODRIGUE ctr. bur. 565-7474, rés. 565-6717.
- 44 APPARTEMENTS 3E ARROND. (Lennoxville)**
RÉSIDENCES OXFORD
Piscine-parc privé sécuritaire
103, OXFORD 578-8588
94, OXFORD 578-8488
- 46 APPART. ARROND. MONT-BELLEVUE (centre-ville, ouest, université, Ascot)**
LIBRE FÉVRIER 2004 3½ grand spacieux et entoubré. Beaucoup de rangement auto. à la porte, près des services (dépanneur, épicerie, etc.) concierge, piscine ext. inf. 346-9881
- LIBRE JANV.** Beau grand 3½ dans petit immeuble tranquille. Près des services, autobus à la porte. 5 min. Université. Bauderie, concierge, piscine extérieure. 346-9881.

- 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**
3½ - STYLE CONDO de luxe. Vieux nord, tout rénové. Décoré et boiseries. 346-9036
4½ BOISERIES salle à manger, libre imm. 5205 346-9036
4½ LIBRE 1er FÉVRIER semi-meuble ou non. 3505 mois. Tél. 346-9652
4½ PRES CARREFOUR au Faubourg du Nord. 820-9993
NORD - LUXUEUX 5½ Dans imm. 4 log. neuf, rien d'in-carnage, planchers bois franc et céramique. 815-8105
566-6778 / 574-7785
- 60 APPARTEMENTS MAISON À PARTAGER**
CHERCHE COLOC pour 4½, 2505/mois, près du Carrefour. 819-348-1448, cell. 578-1729
DANS 4½, à côté U de S, libre imm. durée de location 4 mois. Info. 345-2240
- 104 AUTOS À VENDRE**
2002 CAVALIER 4 p. autom. a/c. 25 000 km. Garantie Mags et pneus 16 po. 99955 Marchand - 829-2911.
ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Info: 569-0733
HONDA CIVIC LX 1998 4 portes, man. en très bon état, démarreur, 1 seule prop. 136 000 km. 65005 nég. 819-845-1286
MALIBU 2002 Complètement équipé. 42 000 km. 88005 845-4256
TOYOTA CAMRY CE 2000 tout équipé. 5 vit. 4 cyl. 59 000 km. bail garanti 7 ans/160 000 km. 12 800\$ Marchand - 829-2911.

150 PERSONNEL DEMANDÉ
BESOIN D'UN TRAVAIL?
Poste de téléphoniste disponible de jour et de soir. Équipe sérieuse, ambiance dynamique. Secteur centre-ville de Sherbrooke. Horaires flexibles. Salaire garanti. Bienvenue à tous. 819-340-1000

Brasserie LA SEIGNEURIE NOUVELLE ADMINISTRATION
Besoin CONCIERGE temps plein
Se présenter à la brasserie et demander Stéphane. 564-2606

BUREAU DENTAIRE
forme de 2 dentistes cherche HYGIENISTE à temps partiel, environ 17 heures par semaine. Poste cv au Centre de Santé Dentaire de Windsor. 59-A, rue St-Georges, Windsor Qc. J1S 1J2. 848-4845

150 PERSONNEL DEMANDÉ
DAVANN SOLUTIONS
Recherche PROGRAMMEUR, CONCEPTEUR WEB
40 heures/sem. Connaissances: HTML et Java script PHP et MySQL, Macromedia Flash, Adobe Photoshop, Connaissance en C/C++ CGI Pearl/ASP/ASP.net
Envoyez votre CV rapidement au: 4505, boul. Bourque, C.P. 5017 Rock Forest (Québec) J1K 1A0 ou par télécopieur au 346-1648 ou téléphonez au 346-1100

HOMME À TOUT FAIRE
pour entretien général d'immeuble. Temps plein de jour excellentes conditions. Faites parvenir CV au casier 195, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke J1K 2X8

RESTAURANT MIKES
735, rue KING EST (coin 10e et King) LIVREUR(EUSE)
demande temps plein. Doit posséder auto, conduire secteur est, Fleurimont.
AIDE-CUISINIER(E) et SERVEUR(EUSE) avec expérience.
Demandeur: Serge 565-3030

URGENT BESOIN
4 couturiers avec expérience sur plan et overlock. 40 hrs/sem. travail à l'année. 563-9863

USINE À RACINE fabricant de lame de bois, est à la recherche de main d'oeuvre non-spécialisée. 6 emplois à temps plein à combler. Tél. 450-532-3212, entre 7h30 et 16h.

164 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS
POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR (* Lav. séch.) à partir de 500\$ morceau. * Aussi pièces et matières. Meubles Conseil: 346-7169.

168 ORDINATEURS
DÉPANNAGE INFORMATIQUE à domicile, portables IBM 3005 Portables Compaq, 1300\$ nég. Four vente rapide 822-2367

168 ORDINATEURS
INFO-EXPRESS
SE DÉPLACE POUR VOUS
Réparation, installation de domicile. Tél. 565-4636

172 MACHINES À COUDRE
MACHINE COUDRE SINGER, 319K à lever. 3755 avec meuble. 034 TUFFLOCK, 4 fils, 2005. Prix non nég. Tél. 562-0399

196 ÉQUIPEMENTS À NEIGE
SOUFFLEUSE TORO,
724, 3525, Tél. 868-1545

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE
RESTAURANT de bois franc, non feuillus, longueurs variées, livraison par conteneur d'environ 17 cordes. Entre 7h et 19h au (819) 593-3531

217 ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRES
* ÉQUIPEMENT * d'érablières évaporateur, chaudières avec couvercles, chaudières et accessoires. Tél. 843-7271

220 MATÉRIEL DE CONSTRUCTION, RENOVATION
PLANCHERS DE BOIS FRANC toutes les essences, pi. flottants, escaliers rampes. 1-800-453-2457

240 MARCHÉS AUX PUCES
INTERIEUR 6853, boul. Bourque, Deauville. Meubles usagés, électroménagers, coffres en cuir, outils, jouets, etc. Gros et détail. Neuf et second. Ouvert 7 jours/semaine, de 9h à 17h, excepté jeudi, vendredi 9h à 21h. 864-1777. Location: St-Barthélemy

244 DIVERS À VENDRE
TABLE DE BILLARD (Brunswick), 4x8 pi. acc. inclus, comme neuve. 8905 829-5894. sam. et dim. seul.

- 40 APPARTEMENTS 1ER ARROND. (Bromptonville)**
REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN, À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE. EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 099-484
- 1775, rue Des Grands-Monts 4 1/2**
chauffés, éclairé
820-7205 112864
- 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**
1½ ET 3½, 3105 A 4105 meubles, chauffés, eau chaude, propre et tranquille. 565-9881
- 2418 KING O.**
Log. 4 pces chauffé, plancher flott, salon et chambre. Libre immédiatement. 4305/mois. Info. 564-6024
- 2½ PRES PARC JACQUES-CARTIER**
Ch. eau chaude. Tél. 574-2320
- LUNIK**
165 Candiav 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Piscine intérieure, bois franc, béton, chauffé, eau chaude, ascenseur, sauna, salle d'exercice, table de billard.
Jour : 566-6778 / 574-7785
Soir / week-end :
- 46 APPART. ARROND. MONT-BELLEVUE (centre-ville, ouest, université, Ascot)**
1½, 2½ CH. ÉCLAIRÉS eau chaude, meubles, près des services, pas de stat. 346-5514.

- 106 VÉHICULES 5000S ET MOINS**
HONDA ACCORD 1990 238 000 km. man. 1 équipé, propre, bourgeoise. 2 800\$ nég. Tél. 437-4809, 829-3844.
- 108 VÉHICULES À LOUER**
AUBAINE
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX Location journalière / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos. Beaudoin - 845-4530 / 821-6296
- 126 MOTONEIGES**
* BOMBARDIER FORMULA SS 1996 * 670, 1200 km, chenille 1/2 aggressive. Yogi Moto Sport. 849-6969.
REMORQUE pour 2 motoneiges. 8 x 8 pi. avec dôme protecteur. 1200\$. 819-822-2869.
* SKI-DOO MACH-Z 1995 * moteur et chenilles A-1. 2 500\$. Français. 849-7005 ou 574-7005.
- 84 VACANCES CONDOS**
Partez en voyage l'esprit tranquille...
Donnez plus de visibilité à votre annonce en utilisant nos illustrations.
La Tribune, 564-2222
- 100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES**
PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1996. 5 p., sièges baquets. 1 équipé. 6200\$. Tél. 868-1545
- 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**
10 immeubles de choix 566-6778
soir ou fin de semaine 574-7785 113434

Boulangerie Georges Inc.
2090, rue King Est Fleurimont

Poste : Vendeur livreur à temps plein (44 heures) permanent.

Fonctions : Relevant de la compagnie, vous effectuerez sur une base régulière à titre de vendeur livreur, la vente et la distribution de produits de boulangerie et pâtisseries sur une route déjà établie sur le territoire de Sherbrooke et ses environs.

Caractéristiques de travail : Horaire du mardi au samedi inclusivement, de 5 h à 14 h 30 environ. Avantages sociaux divers.

Qualifications : Âge : entre 22 et 30 ans. Très bonne santé physique. Propre et soucieux de la qualité de son travail. Entregent et poli. Esprit d'équipe. Stable et responsable. Faire la satisfaction du client, votre principal objectif. Des talents de vendeur, de l'initiative et un bon sens de l'organisation sont des atouts majeurs. Si vous répondez à ces exigences, vous présenter à la Boulangerie Georges Inc. 114164

260 RENCONTRES AMITIÉ
NOUVEAU
Dîner rencontre les dimanches à 10h au Bar Jay-Pee, 26, Alexander. Aussi SOUPER RENCONTRE à 5\$ les jours à 18h. Réserv. Lys 819-878-3471

264 ESCORTES
1-819-347-1149
SenSation
Les plus belles hôtesses et le plus grand choix, pour vous satisfaire. Service discret et rapide. Pour que vos rêves deviennent réalité...
347-1149
ENGAGEONS 18 ANS ET + 24/24
1-819-348-2884
A ADOPTER:
PENTHOUSE
Service exceptionnel. Hôtes et hôtesses ENGAGEONS 348-2884
Laissez-vous séduire. Service exceptionnel. Massages musculaires, sensuels. V.I.P. par massage ou massage. Discret et courtois.
348-0099
ENGAGEONS

MÉTÉO La Tribune

La Tribune 564-5450 **AUJOUR'HUI CETTE NUIT** **DEMAIN** **MERCREDI** **JEUDI**

-10 PRÉC. 80	-14 PRÉC. 80	-13 PRÉC. 60	-10 PRÉC. 30	-12 PRÉC. 80
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

QUÉBEC
Gaspé Nei -4/-6 Rimouski Nei -4/-9
Iles-de-la-Mad. Nei -2/-4 Saguenay Nei -7/-13
La Grande Sol -18/-26 St-Georges Nei -7/-14
Lac-St-Jean Nei -6/-14 Sept-Îles Nei -6/-7
Montréal Nei -9/-17 Trois-Rivières Nei -5/-13
Québec Nei -7/-14 Val d'Or Nei -17/-26

CANADA
Charlottetown Nei -1/-7 Régina Nua -10/-15
Edmonton Sol 2/-9 St-John's Nei 0/-4
Fredericton Nei -3/-8 Toronto Nei -8/-15
Halifax Nei 0/-4 Victoria Var 8/1
Ottawa Nua -9/-18 Winnipeg Nua -19/-24

LE MONDE
Athènes Plu 19/12 Mexico City Sol 20/4
Beijing Sol 0/4 Moscou Nei 1/5
Berlin Plu 2/5 Paris Plu 9/-3
Hong Kong Plu 17/11 Port-au-Prince Sol 31/21
Lisbonne Sol 11/5 Rome Ave 11/7
Londres Nei -9/-14 Tokyo Ave 10/8

DESTINATIONS SOLEIL
Acapulco Sol 29/23 La Havane Plu 28/19
Bermudes Nua 22/20 Martinique Sol 29/24
Cancun Sol 30/20 Myrtle Beach Sol 8/-4
Caracas Sol 31/24 Montego Bay Sol 30/23
Freeport Ave 28/17 Orlando Plu 20/6
Ft Lauderdale Plu 22/12 Puerto Plata Sol 31/21
Honolulu Var 27/20 Tampa Ave 20/6
Key West Plu 23/17 West Palm B Plu 22/11

Facteur Vent -18

© Services Commerciaux MM 2003

- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE
- 104 AUTOS À VENDRE

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Les véhicules d'occasion certifiés Honda sont offerts chez les concessionnaires participants, dont le suivant :

SHERBROOKE HONDA
2615, rue King Ouest, Sherbrooke
(819) 566-5322

Cliquez et choisissez
1. www.honda.ca 2. Véhicules certifiés

Inspectés, certifiés et garantis par Honda.
Notre site Web vous donne accès à des centaines de véhicules d'occasion certifiés Or et Argent. Trouvez celui qui vous convient.

De l'information au divertissement

La Tribune

vous accompagne au quotidien.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
 Capricorne
 Vos rapports avec les autres seront bons. Les amitiés en particulier sont favorisées. Vous pourriez vous trouver devant une situation contraignante, si c'est le cas, réfléchissez et vous trouverez une solution adéquate. Stabilité intérieure. Estime des autres.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
 Verseau
 Vos relations avec les autres seront paisibles. Vous leur ferez confiance. Bonne journée pour fixer clairement vos objectifs de l'année. Vous aurez de la facilité à établir des contacts. Intelligence concrète.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
 Poissons
 Il serait prudent de peser le pour et le contre d'un projet avant de l'entreprendre. Le moment est venu de faire quelques choix et de vous fixer des buts précis. Côté cœur, vous aurez une approche tendre. On pourrait vous faire des confidences.

du 21 MARS au 20 AVRIL
 Bélier
 Vous comprendrez mieux ce qui se passe en vous et autour de vous. Vos idées seront prises en considération. Vous aurez plus d'influence que dans les derniers temps. Stabilité à favoriser.

du 21 AVRIL au 20 MAI
 Taureau
 Journée propice à différentes formes d'engagement. Vous verrez à votre affaire de la meilleure manière. Des détails ne vous échapperont pas. En matière d'argent, une fois de plus vous tirerez votre épingle du jeu.

du 21 MAI au 21 JUIN
 Gémeaux
 Une personne de votre famille pourrait vous annoncer de bonnes nouvelles. Pour ce qui est de vos activités, vous ferez un bout de chemin dans les prochains jours. Atteinte d'un but. Entente avec tous. Capacité de tenir compte de chacun.

du 22 JUIN au 22 JUILLET
 Cancer
 Vous mettez les bouchées doubles pour terminer ce que vous avez entrepris. Vous serez pimpant en début de journée, et plus calme par la suite. Ce soir, vous aurez le cœur tendre et le désir de vous détendre.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
 Lion
 Vous aurez peut-être quelques changements en tête et agirez de manière concrète plutôt que de vous laisser balloter par les événements. Vous organiserez votre journée de manière agréable. Prenez votre temps en compagnie de personnes que vous aimez.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
 Vierge
 Vous aurez une forte capacité d'analyse. Côté sentimental, vous aurez le cœur léger, les bons mots pour faire plaisir et la patience. Vous recevrez des nouvelles inattendues. Les déplacements seront nombreux.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
 Balance
 Vous serez en mesure d'exprimer ce que vous souhaitez et de prendre des moyens concrets pour atteindre l'objectif que vous vous êtes fixé. Côté cœur, on pourrait vous charmer. Vie sociale plaisante.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
 Scorpion
 Votre bonne humeur viendra davantage de votre attitude face à la vie que des événements. Vous verrez tout à long terme aujourd'hui, ce qui vous donnera un sens pratique très fort. Vous pourriez avoir des nouvelles d'une personne que vous n'avez pas vue depuis longtemps. Journée plaisante.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
 Sagittaire
 Vous allierez affirmation et souplesse. Bonne journée pour les gains et les communications. Dans vos activités, vous ferez quelques changements utiles. Enthousiasme face à l'avenir. Temps de réalisations concrètes.

Éphémérides

C'est le 19 janvier 2004.
 2003 — A Sherbrooke, Renald Côté est reconnu coupable d'inceste et de multiples agressions sexuelles sur sa fille Isabelle, alors décédée depuis peu.
 2001 — En Belgique, un amendement à la loi autorise la possession de petites quantités de cannabis.
 1997 — A Tirana, des milliers de victimes d'une combine d'épargne pyramidale réclament un remboursement. — A Alger, l'explosion d'une automobile fait 42 morts. — Au Rwanda, l'armée gouvernementale attaque des miliciens hutus à Ruhengeri, faisant plus de 300 morts.
 1996 — Près d'Istanbul, des terroristes tchétchènes libèrent plus de 200 otages, retenus depuis quatre jours sur le traversier Avrasya.
 1995 — Le drapeau russe est hissé sur l'édifice présidentiel de Grozny, abandonné par les Tchétchènes.
 1989 — Pour 248 millions \$, Canadien International rachète le transporteur en faillite Wardair, le troisième au pays.
 1988 — L'éditeur anglais Robert Maxwell se joint à Québec pour lancer le Montreal Daily News, qui fermera l'année suivante.
 1983 — Le criminel nazi Klaus Barbie est arrêté en Bolivie; il sera jugé et emprisonné en France.
 1979 — L'ayatollah Khomeini annonce son départ de la France, où il vit en exil, pour rentrer en Iran.
 1975 — Radio-Québec assure elle-même sa première diffusion à la télévision. — Une attaque visant un avion israélien fait 20 blessés, à l'aéroport parisien d'Orly.
 1966 — Indira Gandhi devient la première femme à occuper le poste de premier ministre de l'Inde.
 1962 — Ottawa annonce que la loi de l'immigration ne sera plus discriminatoire selon la race ou la nationalité, ce qui touchait jusque-là les candidats d'Asie, d'Afrique et du Moyen-Orient.
 1955 — Dwight Eisenhower donne la première conférence de presse d'un président américain, à être filmée pour la télévision.
 1945 — Les Russes chassent les Allemands de Cracovie, en Pologne.
 1942 — Le cargo canadien Lady Hawkins est torpillé dans l'Atlantique et 250 marins périssent.
 1938 — L'aviation franquiste bombarde Barcelone et Valence, faisant quelque 700 morts.
 1918 — Les bolcheviques dissolvent l'Assemblée constituante russe de Petrograd.
 Ils sont nés un 19 janvier:
 2003: L'auteure et journaliste française Françoise Giroud (1918)
 1998: Carl Perkins, auteur de «Blue Suede Shoes» (1932)
 1997: le poète américain James Dickey (1924)
 1991: l'indépendantiste québécois Marcel Chaput (1919)
 1990: l'actrice Barbara Stanwyck (1907)
 Citation du jour:
 «L'activité est indispensable au bonheur; il faut que l'homme agisse, fasse quelque chose si cela lui est possible ou apprenne au moins quelque chose.»
 (Arthur Schopenhauer, Aphorismes sur la sagesse dans la vie)

Le mot perdu

BANQUE - Un mot de 10 lettres

R	O	U	L	E	M	E	N	T	E	P	S	U	R	V
A	I	B	O	O	M	O	C	T	I	T	R	E	C	E
C	G	O	Y	T	I	C	I	U	T	E	T	I	C	N
H	A	K	H	T	Q	A	D	S	A	N	U	N	M	T
A	O	B	C	C	R	I	S	Q	U	E	A	N	T	E
T	N	A	T	T	E	M	E	R	X	E	T	N	E	R
E	A	R	E	R	M	E	P	X	H	S	O	S	L	T
G	A	R	D	E	R	M	B	C	E	I	O	P	L	T
A	O	E	I	F	E	G	E	I	S	C	T	M	A	E
G	T	U	F	F	T	B	A	S	E	I	U	E	M	M
U	N	O	P	R	I	T	I	B	E	D	A	T	R	E
P	O	J	E	M	R	M	A	R	G	E	N	T	E	P
M	R	S	P	R	E	L	E	V	E	M	E	N	T	R
O	O	O	L	E	U	P	A	Y	E	R	D	R	O	I
R	T	P	A	I	R	E	L	U	C	E	P	S	C	X

- | | | | |
|----------|-----------|-------------|----------|
| ACTION | EMPRUNTER | PAYER | SPECULER |
| AGIO | EXECUTER | PRELEVEMENT | TARIF |
| ARGENT | GAGE | PRET | TAUX |
| BARRE | GARDE | PRIME | TENUE |
| BASE | IMPOT | PRIX | TERME |
| BCE | JOUER | RACHAT | TIREUR |
| BOOM | MALLET | REMETTANT | TITRE |
| CITY | MEDICIS | RENTE | TOKYO |
| COTER | NASDAQ | RETRAIT | TORONTO |
| DEBIT | OFFRE | RISQUE | TRAITE |
| ECHEANCE | OPA | ROMPU | TRESOR |
| ECHOIR | OPR | ROULEMENT | VENTE |
| EMETTRE | ORDRE | SIEGE | |
| EMISSION | PAIR | SOMME | |

Solution du dernier problème : BOUDDHA

19 janvier 2004

No 494

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

19 janvier 2004

No 497

HORIZONTALEMENT

- Rupture accidentelle d'un muscle - Professionnel.
- Biffé - Cri d'un animal de compagnie.
- A cent pour cent.
- Parasite intestinal - On y pose le chapeau - Certain.
- Élève au rang de - Personne abjecte.
- Démonstratif - Pièce musicale - Préfixe d'origine latine.
- Inflammation - Propres.
- Marque la surprise - Pas beaucoup - Unité de mesure des surfaces agraires.
- Lichens - Il a une longue queue.
- Dieu à tête de faucon - Personne ennuyée - C'est un chemin rural, au Québec.
- Rancœur - Pronom indéfini.
- Ingurgitée - C'était le do - Image sainte.

VERTICALEMENT

- Peine profonde, mêlée de dépit ou de compassion.
- Faucon - On y met de l'eau.
- Regret d'avoir offensé Dieu - Personnel.

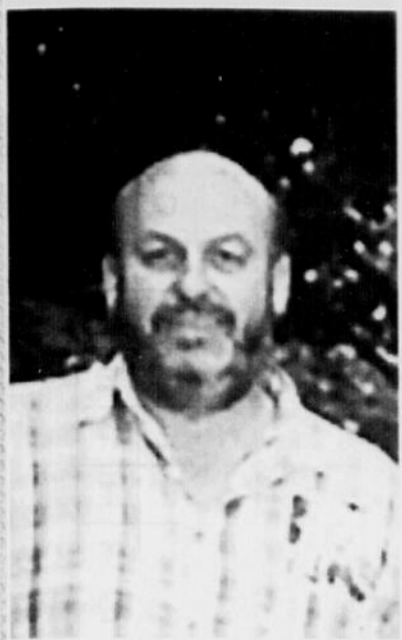
- Pronom relatif - Exposé universitaire.
- Canal du corps humain - Qui conserve une teinte naturelle.
- Ouvre les fenêtres - Pour appeler quelqu'un.
- Coupe le souffle - Soutiré.
- Personne pénible - Troisième degré de la gamme de do.
- Id est - Biens qu'apporte une femme en se mariant - Palmier à tige élançée.
- Qui a un gros ventre - Tante.
- Qui n'est pas noble - Signe de tête.
- Adverbe de lieu - Donne des indications à.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	U	T	O	M	A	T	I	S	M	E
2	I	S	O	L	O	I	R	A	I	R	E
3	M	I	L	A	N	O	M	I	S	E	
4	A	N	E	T	R	U	I	T	E	A	
5	B	E	R	C	E	U	S	E	R	U	S
6	L	A	R	E	S	L	I	E	N	S	
7	E	R	N	E	T	U	S	U	I	E	
8	M	E	C	A	N	I	S	M	E	S	
9	E	M	E	T	Q	U	I	E	V	E	
10	N	U	E	M	U	E	S	S	E		
11	T	E	T	U	E	L	F	E	R	A	
12	R	A	R	I	S	S	I	S	I	M	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Nécrologie



MARTINEAU Roger

Au Centre de Santé de Coaticook, le 15 janvier 2004, est décédé monsieur Roger Martineau, à l'âge de 59 ans, époux de Célyne Grondin, demeurant à Coaticook. Monsieur Martineau repose à la:

Résidence funéraire Charron & fils inc.
228, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200
Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
charronfils@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles: lundi le 19 janvier 2004, à 11 h, en l'église St-Luc, suivies de l'incinération. Outre son épouse, monsieur Martineau laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (Claude Rodrigue) et leurs enfants Sophie et Marc-André; Dominic (Sophie Lacroix) et leur fils Raphaël; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jacques Martineau (Carmen Grondin), Pierre Martineau (Madeleine D'Amours), Louise Martineau, Bernard Martineau (Anita Provencher), Marie-Claire Martineau, Marielle Martineau, Jacqueline Grondin (Gaston Patenaude), Rolande Grondin (Gilles Provencher), Raymonde Grondin (Albert Perras), Noëlla (Roger Faucher), Gilles Grondin, André Grondin (Louise Shannon), Madeleine Grondin, Richard Grondin (Gisèle Boivin), Daniel Grondin (Monique Lachance); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le département Hématologie du 7e C du CHUS et les soins palliatifs du centre de santé de Coaticook, et spécialement madame Mona Cloutier pour les bons soins.



BARRETTE Gérard

Au Centre de Santé de Coaticook, le 15 janvier 2004, est décédé monsieur Gérard Barrette, à l'âge de 70 ans, époux de feu Hélène Picard, demeurant à Compton. Monsieur Barrette repose à la:

Résidence funéraire Charron & fils inc.
228, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200
Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
charronfils@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de midi jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles: lundi le 19 janvier 2004, à 14 h 30, en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond. Monsieur Barrette laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Sylvie Fecteau), Sylvain (Ghislaine Lavoie), Danielle (Bruce Morrison), Bernard, Sonia (Colin Rowe); ainsi que ses petits-enfants: Isabelle, Marc, Roxanne, Maxime, Éric, Stéphanie, Marie-Eve, Julian; ses frères: Réal (Denise) et Georges (Jacqueline). Il était aussi le frère de feu Aline (Omer Lanctôt), feu Simone (feu Marcellin Lavoie), feu André (Francine). Il quitte aussi ses beaux-frères et belles-sœurs: Marguerite (Réal Desroschers), Marcelle (Arthur Dumont), Yvon (Huguette), Soeur Raymonde, Normand (Mariette), Françoise (Bill), Gérald (Claire), Camille (Marie), Clément (Claudette), Micheline (Henri), Mario, Martine (John); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CANADIENNE DU CANCER seraient grandement appréciés de la famille. Celle-ci tient à remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs du Centre de santé de Coaticook pour les bons soins prodigués à monsieur Barrette.

WELLS June (Hyatt)

À l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, pavillon Argyle, le 17 janvier 2004, est décédée Madame June Hyatt Wells, à l'âge de 82 ans, fille de feu Melvin et de feu Blanche Hyatt, épouse de Russell Hubert Wells, demeurant à Sherbrooke. La crémation et les funérailles ont été confiées à la:

Résidence funéraire CASS inc.
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)
Tél.: 819-564-1750
Everett Boynton, directeur
Suzanne Nadeau, directrice

Heures de visite: jour des funérailles, de 13 h 30 jusqu'à 14 h. Funérailles, samedi le 31 janvier à 14 h au SALON. Inhumation au cimetière Protestant de Huntingville à une date ultérieure. Outre son époux, Mme Hyatt Wells laisse dans le deuil ses filles: Deanna Gauthier de Invermere, C.B., Bonnie (Guy Gosselin) de Bath, On., Sandra (Jim-Harrison) Rock Forest et Robyn (Les Forbes) Kempville, On. Ses petits-enfants: Marc Gauthier (Meaghan) et Danielle Gauthier-Eastman; Heather, Carmen et Tracey Gosselin; Connie Harrison (Serge Tremblay) et Reuben Harrison; Penny, Scott (Kim) et Bryan Forbes; ses arrière-petits-enfants: Victoria et Éric Eastman, Keith et Dean Gauthier et Tyler et Ashleigh Tremblay. Son frère: Randall Hyatt (Éileen) et sa sœur: Ione (Hugh Wilson). Elle était aussi la sœur de feu Norman Hyatt, Barbara Woodard et Dawn Trevaill. La famille tient à remercier l'équipe du 4ième étage du Pavillon Argyle pour les bons soins prodigués à Mme Wells. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'HÔPITAL DE SHERBROOKE, C.P. 963, Sherbrooke, Qc., J1H 5L3, seraient appréciés par la famille.



BRIÈRE Simonne (Mathieu)

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, jeudi le 15 janvier 2004, est décédée Madame Simonne Mathieu Brière, à l'âge de 82 ans, épouse de feu Aime Brière, demeurant à Sherbrooke. Madame Mathieu repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: MARDI, le 20 janvier 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h. Funérailles, mercredi, 21 janvier 2004 à 13 h 30 en l'église St-Stanislas-Kostka d'Ascot Corner. Inhumation au cimetière d'Ascot Corner à une date ultérieure. Madame Brière laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Brière (Lise Bolduc), Gilbert Brière (Samsak Chhan), Diane Brière, Jean-Guy Brière (Rhoda Makiuk), Louise Brière et Michel Brière (Linda Drouin). Elle était aussi la mère de feu Monique Brière. Les enfants de son conjoint (beaux-enfants): Hilaire Brière (Antoinette Bossé), Ludovic Brière (Marie-Louise Duval), Magella Brière (Jean-Marie Gendron). Elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa belle-fille: Simone Duval (feu Roma Brière). Sa sœur: Thérèse Mathieu (feu Josaphat Bégin). Ses belles-sœurs: Eva Boucher (feu Eugène Mathieu), Liliane Beaudry (feu Emilien Mathieu) et Ivelaine Dubois (feu Dorilas Mathieu); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

LACROIX Irène (Raymond)



À l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville, vendredi le 16 janvier 2004, est décédée Madame Irène Raymond Lacroix, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Alcei Lacroix, demeurant à Sherbrooke. Madame Lacroix repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie (Qc)
505, rue Short, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: MARDI, le 20 janvier 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 11 h. Funérailles, mercredi le 21 janvier 2004 à 11 h 30 en l'église Précieux Sang d'Ascot. Inhumation au cimetière de Ste-Catherine de Hatley. Madame Lacroix laisse dans le deuil ses enfants: Denise, et Nicole (Mike Forest). Ses petits-enfants: Josée (Sébastien Laroche), Stephen, Patrick (Kim), Nathalie. Ses arrière-petits-enfants: Olivier, Mélissa, Samantha, Alex Michael. Ses frères et sœurs: Gérard Raymond (Yvonne), Cécile Raymond (feu Charles Émile Devost), Guy Raymond, Marguerite Raymond (Hervé Couture), Anita Raymond (feu Roger), Jeanne D'Arc Raymond. Sa belle-sœur: Marie-Louise Lacroix; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier le Dr Marcel Arcand et le personnel de l'Unité 25, du pavillon Youville pour les bons soins prodigués à Madame Lacroix. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'ŒUVRE, PAVILLON YOUVILLE, seraient grandement appréciés de la famille.



EMOND Augustine (née Zaor) 1937-2004

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 16 janvier 2004, à l'âge de 66 ans, est décédée Madame Augustine Zaor, épouse de Marin Emond, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Heures de visite: MARDI, de 19 h à 22 h et MERCREDI, de 9 h à 10 h 10. Le service religieux sera célébré, le mercredi 21 janvier 2004 à 10 h 30 en l'église St-Boniface et de la au Crématorium Steve L. Elkas Inc. Outre son époux, Mme Zaor Emond laisse dans le deuil ses enfants: Deborah Emond (Yves Michaud), Mark Emond, Joyce Emond (Greg Moore). Ses petits-enfants: Jennifer et Marc-Antoine. Ses sœurs: Florence (Eddy Elkas), Irène (Victor Therrien), Micheline (Réjean Perreault) et Laurence. Elle laisse également dans le deuil la famille Emond; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU MONTREAL CHILDREN'S HOSPITAL, 2300 Tupper, Montréal, Qc. H3H 1P3, seraient grandement appréciés de la famille.



CODERRE Soeur Jeanne, p.m.



À l'infirmerie des Soeurs de la Présentation de Marie, le 16 janvier 2004, est décédée Soeur Jeanne Coderre, à l'âge de 92 ans, en religion Soeur Paul-Alfred, p.m., demeurant au 1021, Conseil, Sherbrooke. Soeur Jeanne Coderre repose au:

SALON FUNÉRAIRE DE LA COMMUNAUTÉ DE LA PRÉSENTATION DE MARIE
1021, rue du Conseil, Sherbrooke
sous la direction de la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Heures de visite: LUNDI, 19 janvier 2004, de 16 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, mardi le 20 janvier 2004 à 10 h 30 en la Chapelle de la Communauté des Soeurs de la Présentation de Marie. Outre sa famille religieuse, Soeur Jeanne Coderre laisse dans le deuil sa belle-sœur: Rita Decelles (feu Alfred), Sherbrooke. Elle était aussi la sœur de feu Anita Coderre (Ferron), feu Fleur-Ange Coderre (Laliberté), feu Paul Coderre et feu René Coderre. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

In mémoriam

- ASH (M. Gilbert)
50 ans, Lac Mégantic
- BARRETTE (M. Gérard)
70 ans, Compton
- BRIÈRE (Mme Simonne)
82 ans, Sherbrooke
- CODERRE (Soeur Jeanne)
92 ans, Sherbrooke
- CÔTE (Mme Huguette)
64 ans, Princeville
- EMOND (Mme Augustine)
66 ans, Sherbrooke
- LACROIX (Mme Irène)
90 ans, Sherbrooke
- MARTINEAU (M. Roger)
59 ans, Coaticook
- PEPIN (M. Normand)
72 ans, Sherbrooke
- POIRIER (M. Henri-Louis)
76 ans, Lennoxville
- WELLS (Mme June)
82 ans, Sherbrooke

Sherbrooke Vie
ancien S-E-A-F
Une assurance-vie pour l'essentiel
569-2538



ASH Gilbert 50 ans

Ceux qui le connaissent, le reconnaîtront. Gilbert est parti, dans la sérénité, la discrétion et en paix accompagné par Sylvie et par la suite entouré de sa famille.

Au Centre hospitalier de Lac Mégantic, le samedi, 17 janvier 2004, suite à un cancer, cet époux, ce père, ce fils, ce frère, cet éducateur et cet homme dédié à plusieurs causes... a quitté cette vie pour s'inscrire dans nos souvenirs affectueux. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie (Québec)
1011, rue Galt ouest, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Claude Roy, directeur général
Courriel: cfe@abacom.com

Heures des visites: le VENDREDI soir, 23 janvier 2004 entre 19 h et 22 h. le SAMEDI 24 janvier 2004 à partir de 10 h. A 12h30, les parents et amis se rendront à l'église St-Esprit pour une courte cérémonie, un hommage et diront un "Au revoir" à Gilbert. Il a été soutenu dans son combat pour la vie par son épouse Sylvie Turner, ses enfants Emma et William, ses parents Noëlla et Leopold Ash, ses frères et sœurs, Francine (Robert Gagné), Johanne (Luc St-Jacques), Alain (Manon Roy), Gilles (Marie-Josée Dubois), beaux-frères et belles-sœurs de la famille Turner, René (Diane Pinard), Lisette (feu Gilbert Proulx), Michel, Gilles (Micheline Lambert), Colette, de même que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Carrefour de santé du Granit pour les soins chaleureux dispensés à Gilbert et souligner les attentions que lui ont portées le personnel, les enfants et la communauté de l'école du Sacré-Coeur de Lac-Mégantic. En guise de sympathies, des dons à la FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER, 3001, 12e avenue nord, Sherbrooke (Québec) H1H 5N4, seraient grandement appréciés.



POIRIER Henri-Louis

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, le 17 janvier 2004, est décédé Monsieur Henri-Louis Poirier, à l'âge de 76 ans, époux de Laurette Paradis, demeurant à Lennoxville. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire CASS inc.
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)
Tél.: 819-564-1750
Robert Redden, directeur
Everett Boynton, directeur

Heures de visite: Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi le 24 janvier 2004 à 14 h en l'église Baptiste Évangélique, 201, Bel Horizon, Lennoxville. Inhumation des cendres au cimetière Malvern de Lennoxville. Outre son épouse, M. Poirier laisse dans le deuil ses enfants: Nelson Béland et Janet Poirier. Ses petits-enfants: Matthieu Béland, Kira et Dena Vasilion. Ses frères: Gédéon, Thomas, Philippe. Sa sœur: Yvonne. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Henriette, Rita (Willie Lessard), Eva (Albert), Gilberte (feu Albert Paradis), Laure-Annette (feu Rosaire Paradis), Laurent (Dell), Maurice, Gérard (Gisèle), Pauline (Roger), Émile (Judy) et Geanni; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à THE GIDEON MEMORIAL BIBLE, 168, rte 141, Coaticook, Qc. J1A 2S5, seraient grandement appréciés de la famille.

À toutes les personnes éprouvées
LaTribune
offre ses plus sincères condoléances

264 ESCORTES
★ A BORDER ★
DISCRETION
♥♥♥♥♥♥♥♥
Choix d'hôtesse - 18 ans et +
À votre service pour votre plaisir
822-8081
Engageons

À VICTORIAVILLE NOUVEAU
Séduisantes demoiselles
Nouvelles chaque semaine
Service discret et rapide.
819-460-2923
Engageons 18 ans et +

L'EXTASE
JOLIES JEUNES FILLES
À VOTRE SERVICE
18 ANS ET PLUS
SERVICE EXCEPTIONNEL
DISCRETION ABSOLUE
346-3254
Engageons en tout temps, très payant

266 MESSAGES
0-1-450-299-1035
Super Choix Laval
NOUVEAU EN ESTRIE
MASSAGE SUPER CHOIX
★★★
MESSAGES SENSUEUX,
OU COMPLÈTS
FEMMES, COUPLES
ET AUSSI HOMME HOMME
LES PLUS JOLIES SONT ICI
AVEC LE PLUS GRAND CHOIX
EN ESTRIE
Desservons motels, résidences
discrètement, 24h
OU
VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX
DE MASSEUSE SUR PLACE
562-6080
EN TOUTE CONFIANCE
beauté, sobriété, discrétion,
propriété garanties.
ENGAGEONS

Ah! RECONFORT du massage
Équilibrage énergétique
Ton amie Janie B. t.d. 820-2835

AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX, enveloppant, apaisant ou musculaire. Ambiance calme et sécurisante.
CHRISTINE - 565-2052

★ BESOIN D'UNE HEURE POUR TOI ★
Massages: Bord de l'eau Liane 573-5297.

DÉTENTE ASSURÉE offert par l'élite professionnelle expérimentée. Cds 10900 437-5088.

★ MARLOU ★
Vous reçoit en toute discrétion.
Massages de relaxation: 562-3757

MASSAGE de DÉTENTE
Offre-toi le meilleur! Maintien disponible jour, soir, 777 Daniel. Magog 819-847-0205

MASSAGE de DÉTENTE
24/24 h. - 348-0553

MASSAGE
Marie-Josée 569-2529

MASSAGE RELAXANT
ÉNERGETIQUE
Lysa au 864-1527

304 COURS PRIVÉS FORMATION
COURS D'ANGLAIS
Institut Mexi-Can. Méthode avant-gardée, interactive, dynamique et axée sur la conversation. Professeurs chevronnés, matériel audiovisuel. Petits groupes ou cours privés. Suivi personnalisé. 7 niveaux, test de classement gratuit. Formateurs agréés. Emploi Québec. 563-2336

COURS D'ESPAGNOL
Institut Mexi-Can. Session hiver. Méthode structurée, interactive, dynamique et axée sur la conversation. 10 niveaux différents incluant langue et culture. Petits groupes ou privés. Formation agréée. Emploi Québec. L'espagnol c'est chez nous depuis 9 ans. 563-2336.

★ COURS D'ESPAGNOL ★
promotion cette semaine 50% de rabais. Inscription faite avant le 24 janvier sur cours privés et semi-privés. Sandra Garza. 564-6625

308 GARDERIES GARDIENNAGE
★ GARDERIES ENFANTS CHEZ-MOI ★
de jour ou de soir à temps plein. Québec. L'espagnol c'est chez nous depuis 9 ans. 563-2336.

316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT
DÉMÉNAGEMENT MR
Services prof assurés. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. 842-1960.

320 SERVICES DIVERS
PROBLÈME DE TOITURE? Toiteck Expert 878-3641, cell. 574-0754.

RENOVATIONS,
planchers, céramique, peinture
s de bains. Tél. 572-4258

332 ARGENT À PRÊTER
PRÊTE JUSQU'À 5000
sur votre auto payée
et continuez de rouler avec.
Tél. 349-9345/820-0147

336 OCCASION D'AFFAIRES
ACHETONS vos vieux bijoux en or, chaîne brisée, bagues etc. Meilleurs prix en ville. Payons comptant. Libre ÉCHANGE. Sherbrooke. 822-3545

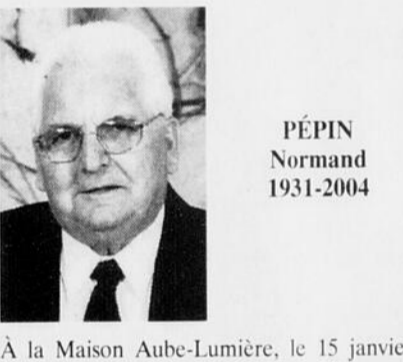
★ COMPAGNIE ★
en pleine expansion recherche PERSONNES DYNAMIQUES pour développer le Québec. Produits exclusifs brevétés. Excellente opportunité. Appelez Michel: 1-866-277-0967

338 COMPTABILITÉ IMPÔTS
SERVICES PROFESSIONNELS
offerts aux particuliers, commerçants et professionnels. 10 ans d'exp. en impôts féd. Q. Téléphone: 819-820-5198.

350 SANTÉ
★ MAIGRISSÉZ INTELLIGEMMENT ★
sans effort, sans avoir faim. Résultats pr. en 30 jrs. 1-888-707-5487.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que la compagnie
Info-Expert Services Informatiques Inc.
demandera à l'inspecteur des institutions financières a permission de se dissoudre.
Louise Chrétien
Présidente
114/92



PÉPIN Normand 1931-2004

À la Maison Aube-Lumière, le 15 janvier 2004, est décédé monsieur Normand Pépin, à l'âge de 72 ans, époux de Marie-Reine Vaillancourt, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le LUNDI 19 janvier 2004, à 11 h, en l'église Coeur-Immaculé-de-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Pépin laisse dans le deuil ses fils: Daniel (Renée Brandes) et Gilles (Line Vallières); ses petits-enfants: David, Jeassica, Maude et Marie-Christine Pépin; ses frères et sœurs: Benoit (Lucille Chouinard), Lucille (Maurice Deblois), Denis (Denise Pelletier), Blanche (Paulin Mathieu), Dr Michel Pépin (France Cadorette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lorraine (feu Gérard Lavardière), Georgette et Victor Bolduc, Léandre et Geneviève Vaillancourt, Lyne et Marcel Leblanc, Dorothee et Pierre Roy, Donald Vaillancourt et Louise; ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHUS Fleurimont pour les bons soins et l'attention prodigués à monsieur Pépin, ainsi que tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour cette si belle sérénité qu'on y retrouve. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E2; ou à la SOCIÉTÉ DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

Se prendre en main est le travail de toute une vie.
1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoprose.qc.ca
OSTEOPROSE QUÉBEC

Vous voulez une bonne raison pour participer à un marathon?
En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des marathons tenus dans le monde entier, qui appuient notre cause. Préparez-vous à voyager... et à triompher!
Composez le 1 800 321-1433 ou visitez notre site Web au www.arthrite.ca/ArthroAction

ARTHRO ACTION
PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT

Nouvel honneur pour Arcand et Croze

Le Gala Excellence La Presse-Radio-Canada les couronne Personnalités de l'année

Nathaelle Morissette
La Presse
MONTREAL

L'année s'amorce sur une note positive pour le réalisateur du film *Les Invasions barbares*, Denys Arcand, et pour l'actrice Marie-Josée Croze, qui ont tous deux remporté le prix de la Personnalité de l'année au 20e Gala Excellence La Presse-Radio-Canada, qui se tenait hier à la Maison de Radio-Canada.

Décidément, depuis la sortie de son film, Denys Arcand ne reçoit que des honneurs — y compris le prestigieux prix du meilleur scénario au Festival de Cannes, où Marie-Josée Croze a pour sa part remporté le prix d'interprétation féminine. «L'année 2003 a été une excellente année pour moi, avait confié le cinéaste à *La Presse*, peu de temps avant le gala. Je suis mis en nomination partout. J'en viens même à penser que je vais remporter un prix d'horticulture!» dit-il en riant.

En allant chercher son prix, il a toutefois paru surpris: «C'est la deuxième fois que je reçois cette distinction et je suis très étonné.»

La comédienne Marie-Josée Croze ne pouvait assister à l'événement mais elle a, en direct de Paris, remercié l'équipe de comédiens avec qui elle a travaillé dans *Les Invasions barbares*. «J'espère que vous ne regretterez pas de m'avoir donné ce prix», a-t-elle ajouté.

Au fil des ans, des personnalités issues de tous les milieux ont été honorées. L'an dernier, le grand chef du Grand Conseil des Cris, Ted Moses, avait été nommé Personnalité de l'année.



On voit ici Guy Crevier, président de La Presse, Daniel Gourd, vice-président principal de la télévision française de Radio-Canada, ainsi que Denys Arcand.

L'auteur et réalisateur de la populaire série *Un gars, une fille*, Guy A. Lepage, a été le premier à gravir les marches du Studio 42 hier soir afin d'aller récolter son prix dans la catégorie Arts, lettres et spectacles. Sa célèbre télésérie a été vendue dans plus de 18 pays.

Dans la catégorie Courage, humanisme et accomplissement personnel, c'est Félix-Antoine Boudreault qui a remporté la palme. Tout en étudiant à

l'École de technologie supérieure, il a fait de nombreux stages en Afrique. Éric Gagné, le lanceur de relève des Dodgers de Los Angeles, a reçu le prix de la catégorie Sports et Loisirs. Dans la catégorie Affaires, administration et institutions, c'est la productrice du film *Les Invasions barbares*, Denise Robert, qui s'est distinguée. Enfin, Anila Madiraju, une jeune fille de 17 ans reconnue dans le monde entier pour ses recherches sur le cancer, a remporté le prix de

la catégorie Sciences humaines, sciences pures et technologie.

Le jury qui avait la lourde tâche de sélectionner les différentes personnalités était formé de Roch Denis, recteur de l'UQAM, Bruno-Marie Béchar, recteur de l'Université de Sherbrooke, Robert Lacroix, recteur de l'Université de Montréal, Heather Munroe-Blum, principale de l'Université McGill, Frederick H. Lowy, recteur de l'Université Concordia, Michel Pigeon, recteur de



Marie-Josée Croze
l'Université Laval, et Jacques Plamondon, président par intérim du réseau de l'Université du Québec.

Nouveauté cette année, la conceptrice du spectacle, Eve Déziel, a décidé de présenter les 52 personnalités qui se sont illustrées chaque semaine dans *La Presse* au moyen de capsules musicales. Stefie Shock, Gabrielle Destroismaisons et Corneille sont également montés sur scène pour interpréter *Tension Attention*, Savoir et Mélissa, des succès qui ont marqué 1984, année du premier gala. À la fin de la soirée, Boom Desjardins et Ariane Moffat ont livré un vibrant hommage à Gilles Vigneault en interprétant *Les Gens de mon pays* et Je ferai mon grand cerf-volant. Par la suite, Paul Doucet, Sophie Prigent, Gabrielle Destroismaisons, Véronique Di-Caire, Ariane Moffat et Boom Desjardins ont enchaîné avec *J'ai planté un chène*.

Encore cette année, la soirée a été animée avec brio par Patrice L'Écuyer.

Au moins 7 personnes tuées sur les routes

Presse Canadienne
MONTREAL

Au moins sept personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route survenus au cours du week-end.

Outre la collision frontale entre deux automobiles a fait deux morts et deux blessés graves hier midi sur la route 165, à Plessisville, et l'accident mortel survenu hier matin à Val-Joli, et qui a fait une victime, quatre autres personnes ont perdu la vie.

Un automobiliste de 64 ans a péri samedi soir dans un accident de la route à Papineauville, dans l'Ouataouais. L'incident s'est produit quand l'homme a tenté un dépassement sur la route 148.

Deux personnes sont décédées vendredi soir à la suite d'une collision entre deux camionnettes sur la route 204 entre Saint-Prospère et Saint-Georges-de-Beauce. Les victimes sont Francis Fortin, âgé de 7 ans, et Isabelle Boutin, 21 ans. La chaussée glacée pourrait être la cause de l'accident.

Par ailleurs, une automobiliste de 25 ans est morte vendredi soir à Saint-Eustache, dans les Basses-Laurentides, lors d'une collision avec un autre véhicule sur la route 148.

C'est la Semaine pour un avenir sans tabac

Presse Canadienne
MONTREAL

C'est sur le thème «J'arrête pour moi et j'en suis fier!» que se déroule cette année la Semaine québécoise pour un avenir sans tabac, qui débute ce lundi.

L'an dernier, des milliers de fumeurs avaient décidé de se libérer de la cigarette durant cette semaine, qui s'adresse particulièrement aux 426 000 fumeurs qui envisagent de cesser de fumer au cours des six prochains mois.

Coordonnée par le Conseil québécois sur le tabac et la santé, cette campagne est rendue possible grâce à l'appui du ministère de la Santé et des Services sociaux et à la collaboration de plus de 50 organismes et entreprises partenaires.

Le problème du tabagisme est plus que jamais d'actualité puisque 1,5 million de personnes âgées de 15 ans et plus fument toujours au Québec. Le tabac demeure la première cause de décès évitable et est responsable de 33 morts par jour au Québec, soit 12 000 par année.

Bush sévèrement blâmé par les altermondialistes

Neelesh Misra (AP)

Des militants pacifistes venus du monde entier, et notamment d'Irak, ont dénoncé hier à Bombay la lutte engagée par le président américain George W. Bush contre le terrorisme, alors que les altermondialistes présents au Forum social mondial (FSM) se penchaient sur les problèmes de guerre et de militarisme.

Les deux premières journées du FSM, qui a débuté vendredi dans une banlieue de Bombay, la capitale économique de l'Inde, ont été centrées sur les multinationales et la dette extérieure des pays pauvres.

Mais hier, les séminaires et les conférences avaient un autre objectif: créer des liens entre les mouvements pacifistes du monde entier dans leur lutte contre le militarisme, en s'intéressant particulièrement aux récentes guerres menées par les États-Unis.

«Si les Nations unies doivent survivre, les pays doivent tenir tête aux États-Unis», a déclaré l'ancien ministre américain de la Justice Ramsey Clark. «Si les États-Unis dominent les Nations unies comme ils l'ont fait dans le passé, il n'y aura de sécurité pour personne».

Le message du forum, c'est que la guerre ne peut pas être tolérée, a ajouté Ramsey Clark.

Plusieurs participants souhaitent



Les caricatures de George W. Bush étaient très appréciées par les altermondialistes qui ont défilé hier à Goregaon, dans la banlieue nord de Bombay, en criant: «Un autre monde est possible. Arrêtez la guerre».

qu'avant la fin du forum, mercredi, des solutions pacifiques et diplomatiques soient proposées. «Le chemin pour construire un monde socialement juste est difficile», a reconnu Nguyen Thi Binh, ancien vice-président du Vietnam.

Se mêlant aux danseurs de folk et aux manifestants brandissant des pancartes sur lesquelles on pouvait lire des slogans anti-capitalistes, des militants distribuaient des prospectus annonçant

la tenue de réunions sur les problèmes de l'Afghanistan et de l'intervention américaine en Irak.

«Il faut une stratégie claire contre l'occupation de l'Irak», a assuré l'activiste irakien Amir Al Reikaby. «Il est possible de combattre l'occupation américaine (...) Nous devons nous donner les outils pour le faire». Il a demandé aux délégués d'aider l'élaboration d'un plan destiné à mettre fin à la «domination de l'Amérique en Irak».

Les Québécois moins inquiets

Lia Lévesque (PC)

Les Québécois et les Canadiens ont une perception fort différente du degré de sécurité qui prévaut au pays.

Un sondage Léger marketing, dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne, révèle en effet que 42 pour cent des Canadiens estiment

que le pays est «un peu», voire «beaucoup» moins sécuritaire qu'il y a 10 ans.

La proportion de citoyens qui sentent un tel abaissement du sentiment de sécurité du Canada atteint 50 pour cent en Colombie-Britannique, 52 pour cent en Alberta, voire 53 pour cent dans les Prairies (les réponses «un peu» et «beaucoup» sont additionnées).

Tout à l'opposé, les Québécois ne semblent pas s'inquiéter, puisque seulement 21 pour cent d'entre eux perçoivent le Canada comme moins sécuritaire qu'il y a 10 ans. Ce n'est toutefois pas qu'ils sentent le Canada plus sécuritaire, c'est qu'ils ne voient pas de changement par rapport à il y a 10 ans.

En entrevue, Stéphane Roussel, professeur au Département de sciences politiques à l'Université du Québec à Montréal et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en politique étrangère et politique de défense canadienne, rappelle qu'à l'époque de la guerre en Irak aussi, les Québécois et les Canadiens pensaient différemment, mais avec des écarts moins marqués.

M. Roussel avance une explication, basée surtout sur la source d'information des Québécois et des Canadiens.

Les policiers fédéraux ont alors procédé à l'achat de toute une gamme d'articles, notamment des lampes de poche, des casques de protection, du matériel informatique et des postes de réception.

Le sommet du G-8 en Alberta, il y a deux ans, révèle un rapport venant d'être rendu public.

Une équipe d'examen interne a découvert que la police fédérale ignorait ce qu'elle s'était procurée en vue de la rencontre internationale de juin 2002, et où se trouvaient désormais ces

Colbex fait fi du Syndicat des producteurs de bovins

Jean-Pierre Boisvert
DRUMMONDVILLE

«On a beau nous menacer, on les laisse faire. On fait des pieds et des mains pour maintenir notre entreprise. Nous avons remonté le prix de l'abattage pour compenser nos pertes causées par l'impossibilité d'écouler nos sous-produits dans les autres pays qui sont toujours fermés.»

C'est en ces termes qu'a réagi Michel Dubé, co-propriétaire de l'abattoir Colbex, aux menaces du président du Syndicat des producteurs de bovins du Centre-du-Québec, Jean-Alain Laroche, qui annonce ses intentions de faire fermer l'abattoir, le seul à acheter des vaches de réforme au Québec, s'il n'obtient pas gain de cause devant la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

La Fédération des producteurs de bovins, qui accuse Colbex de profiter de la crise pour acheter la viande de bœuf à rabais (100 \$ au lieu de 700 \$ pour une vache de réforme), a commencé à faire entendre sa requête mercredi devant la Régie afin que celle-ci impose un prix plancher pour les vaches vendues à l'abattoir de Saint-Cyrille-de-Wendover, près de Drummondville.

«Si Colbex ne veut pas comprendre, on va le fermer», a déclaré M. Laroche aux journalistes.

Mais la direction de Colbex demeure sur ses positions, soutenant qu'elle est aussi victime des contre-coups de la crise de la vache folle et de l'embargo international. «Il faut savoir que les sous-produits que nous sommes incapables de vendre dans les autres pays nous restent entre les mains. On vivait avec ça. Nous ne vendons pas tout. Il y a de la viande que nous envoyons à l'entreposage.»

«Pour compenser ces pertes, nous avons remonté le prix de l'abattage. Nous avons 160 employés à faire vivre et nous devons nous débrouiller pour que l'entreprise continue», a déclaré à *La Tribune* Michel Dubé.

Selon lui, ce n'est pas par hasard si Colbex a su se tirer d'affaire depuis 25 ans. «C'est une entreprise familiale qui est restée debout malgré les difficultés. Au début, il y avait huit ou neuf abattoirs qui sont finalement tous disparus. Certains ont déclaré faillite parce qu'ils perdaient jusqu'à 2 millions \$ par année.»

«S'ils ne sont pas contents, a poursuivi M. Dubé en parlant des producteurs de bovins, qu'ils en bâtissent un abattoir, ils vont voir que ce n'est pas si facile de ce temps-ci.»

Les producteurs de bovins du Québec ont effectivement déjà fait savoir qu'ils envisageaient la possibilité d'acheter un abattoir pour se soustraire à l'influence de Colbex.

La GRC a perdu la trace d'articles valant plusieurs millions \$

Presse Canadienne
OTTAWA

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a perdu la trace d'articles valant plusieurs millions de dollars, ayant été achetés à l'occasion du

sommet du G-8 en Alberta, il y a deux ans, révèle un rapport venant d'être rendu public.

Une équipe d'examen interne a découvert que la police fédérale ignorait ce qu'elle s'était procurée en vue de la rencontre internationale de juin 2002, et où se trouvaient désormais ces

achats.

Les policiers fédéraux ont alors procédé à l'achat de toute une gamme d'articles, notamment des lampes de poche, des casques de protection, du matériel informatique et des postes de réception.

Le NPD courtisera le Québec

Isabelle Rodrigue (PC)
OTTAWA

Fort d'une remontée dans les sondages et des changements sur l'échiquier politique, le chef du Nouveau parti démocratique (NPD), Jack Layton, n'a pas l'intention de négliger le Québec aux prochaines élections et se met même à rêver à la possibilité d'une percée au Québec.

M. Layton fait le pari qu'un troisième joueur s'immiscera au Québec dans les traditionnels affrontements entre souverainistes et fédéralistes, entre bloquistes et libéraux. Sa

formation politique veut offrir une «alternative» en allant gruger des appuis chez les «progressistes» des deux clans.

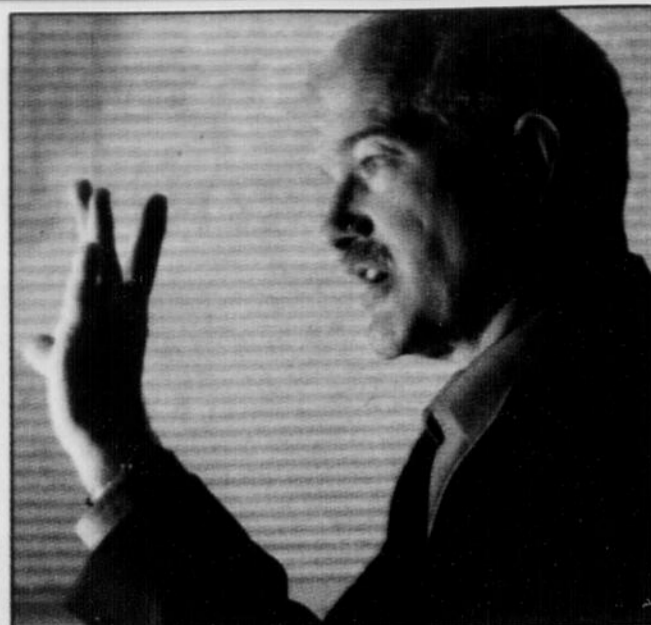
Pour ce faire, le chef néodémocrate avoue candidement, en entrevue, qu'il faudra éviter de répéter les erreurs du passé, notamment celles commises lors de l'élection de 2000. Depuis des mois, le NPD travaille activement pour ressusciter sa section québécoise, planifier les assemblées d'investitures qui débiteront à la fin du mois, rebâtir les associations de comités, tout en faisant connaître davantage le parti et le chef dans la Belle Province.

Si tout fonctionne comme prévu, le NPD devrait afficher complet et présenter 75 candidats néodémocrates aux prochaines élections au Québec. Ce ne seront «peut-être pas de grandes étoiles», comme le dit M. Layton,

mais des gens bien connus et ancrés dans leur milieu, «avec un réseau de contact». Ce réseau de contact est d'autant plus essentiel pour le NPD que ces organisations locales ne sont pas aussi développées et importantes que celles du Bloc ou des libéraux.

Optimiste de nature, M. Layton demeure réaliste et admet que la tâche ne sera pas facile. Quand on lui demande si le NPD peut remporter un ou des sièges au Québec, il répond prudemment «c'est possible». Dans les coulisses, pourtant, des stratèges du parti admettent que les attentes ne sont pas aussi élevées. Par contre, si de bonnes luttes à trois se profilent, tout est possible et les choses pourraient basculer.

Le chef du NPD se fait aussi discret sur les comités-cibles qui seront dans la mire.



Jack Layton

Martin donne 3,8 millions \$ à son parti

Presse Canadienne
OTTAWA

Le premier ministre Paul Martin a remis au Parti libéral 3,8 millions \$ de fonds non utilisés provenant de sa campagne au leadership, afin d'aider le parti à effacer sa dette alors que des élections s'annoncent pour ce printemps.

C'est sans aucun doute «une très bonne nouvelle», a commenté le président du parti, Mike Eizenga, hier, à l'issue d'une réunion de l'exécutif à Edmonton.

M. Martin avait recueilli plus de 12 millions \$, le plus souvent auprès d'entreprises et de riches particuliers, pour sa campagne victorieuse à la direction.

Selon les règlements du PLC, les surplus, s'il y en avait, devaient être versés à la caisse du parti, mais jusqu'à présent, les organisateurs de M. Martin avaient refusé de dire s'il y aurait effectivement des excédents.

Officiellement, la limite fixée par les libéraux pour les dépenses de campagne de chaque candidat au leadership était de 4 millions \$, mais de nombreuses exemptions étaient prévues pour des dépenses importantes, notamment pour des sondages d'opinion, des billets d'avion et d'autres frais de déplacements pour les candidats et leur personnel.

De plus, ce plafond ne s'appliquait qu'à la durée de la campagne officielle, de février à novembre. Il n'incluait pas les sommes recueillies et dépensées avant le déclenchement officiel de la course.

Ce surplus de 3,8 millions \$ de M. Martin indique que ses dépenses pour la campagne au leadership ont atteint environ 8 millions \$, soit deux fois la limite prévue.

Certains ont soutenu que cela revenait à bafouer les règles, mais M. Eizenga a maintenu que ces dispositions étaient raisonnables, considérant la taille du pays, l'importance des déplacements et la durée de la campagne.

Pendant que M. Martin amassait de fortes sommes, son parti, lui, se débattait pour se sortir de la dette accumulée depuis le dernier scrutin fédéral de 2000.

Le Bloc déplore que Martin ait tardé à appuyer James Gabriel

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Le chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe, a déploré, hier, que le premier ministre fédéral, Paul Martin, ait attendu la fin de la crise à Kanesatake pour appuyer le grand chef James Gabriel.

M. Duceppe a rappelé, sur les ondes du réseau NTR, que son parti avait donné son appui à James Gabriel bien avant M. Martin.

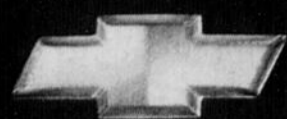
Il a soutenu que le gouvernement fédéral aurait dû intervenir, de concert avec Québec et le dirigeant élu du territoire mohawk, le grand chef Gabriel.

Le député de Laurier-Sainte-Marie a dit que le gouvernement fédéral est, en vertu de la loi, le fiduciaire des Premières nations.

Gilles Duceppe a concédé que le ministre québécois de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, avait évité un bain de sang. Mais il insiste pour dire que le gouvernement de Jean Charest aurait dû collaborer avec M. Gabriel et ne pas permettre que le chef de police destitué, Tracy Cross, revienne en poste.

Le chef du Bloc s'est montré élogieux envers James Gabriel, le qualifiant de «déterminé» et de «posé». Il a souligné de plus que M. Gabriel avait à cœur l'intérêt de sa communauté et ne cherchait qu'à rétablir la justice et la paix.

M. Duceppe a regretté que les deux ordres de gouvernement aient abandonné M. Gabriel dans ces moments difficiles.



CHEVROLET

L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. (ON DIRAIT QU'IL Y A DE L'ÉCHO ICI.)

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10 PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.



VOICI LA NOUVELLE

CHEVROLET AVEO 5

149 \$ /mois**
terme de 48 mois
à la location

OU

à l'achat

13 798 \$*

avec 0% financement†

- Moteur 1.6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard
- Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA



QUAND LE STYLE EUROPÉEN DEVIENT ABORDABLE.

179 \$ /mois**
terme de 48 mois
à la location

à l'achat

16 188 \$*

avec 0% financement†

- Moteur 2.0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU



«...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD, IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY.»

L'Annuel de l'Automobile 2004

259 \$ /mois**
terme de 48 mois
à la location

à l'achat

22 698 \$*

avec 0% financement†

- Moteur 2.2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande • Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultiples
- Climatiseur • Miroirs, portes, vitres, et siège du conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA



«ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ELEGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES.»

Autonet.gc.ca

279 \$ /mois**
terme de 48 mois
à la location

à l'achat

23 998 \$*

avec 0% financement†

- Moteur 2.5L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Aveo (1TD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. * À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo, Optra et Epica: 930 \$, et Malibu: 900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. ** À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent: Aveo 5 portes (2 028 \$), Optra (2 399 \$), Epica (2 055 \$) et Malibu (2 523 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu: 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

